



Sistemul de învățământ bavarez

Obligativitatea școlară și vârsta de școlarizare (Schulpflicht & Stichtagsregelung)
Școala este obligatorie în Germania. Un copil care împlinește vârsta de 6 ani până la data de 30 septembrie trebuie să meargă la școală odată cu începerea anului școlar respectiv.

Debutul școlar anticipat (Vorzeitige Einschulung)
Copiii care împlinesc vârsta de 6 ani după data de 30 septembrie pot fi școlarizați anticipat. Școala va verifica în acest caz dacă acel copil este apt pentru participarea la orele de curs. Decizia este luată de conducerea școlii.

Amânarea școlarizării (Zurückstellung)
Copiii care împlinesc vârsta de 6 ani până la data de 30 septembrie pot amâna cu un an începerea școlii. Pentru copiii născuți în perioada iulie-septembrie această decizie o iau părinții în urma consultării cu cadrele didactice. În cazul copiilor născuți în perioada ianuarie-iunie decide conducerea școlii.

Școala de circumscripție (Sprengelpflicht)
Fiecare copil trebuie să meargă la școala din cartierul în care își are domiciliul. Informații legate de școala la care trebuie să meargă copilul dumneavoastră primiți de la grădiniță sau de la inspectoratul școlar al orașului Bamberg respectiv inspectoratul școlar pentru regiunea Bamberg.

Derogarea privind școala de circumscripție (Gastschulantrag)
Părinții care doresc din motive bine întemeiate să își înscrie copilul la o altă școală decât cea de circumscripție pot depune o cerere în acest sens. Formularul se găsește la școală, iar decizia este luată de municipalitatea Bamberg.

Costurile pentru autobuz (Buskosten)
Copiii al căror drum către școală este mai lung de 2 km beneficiază de călătorii gratuite cu autobuzul. Pentru aceasta trebuie depusă o cerere de către părinți înainte de începerea anului școlar. Cererea-tip o primiți în momentul înscrierii copilului la școală.

Pregătirea pentru școală în cadrul grădiniței

Duceți-vă copilul în mod regulat la grădiniță! (Regelmäßiger Kindergartenbesuch)
Grădinița îl sprijină pe copilul dumneavoastră în buna lui dezvoltare și în pregătirea pentru școală. Mai ales în ultimul an de grădiniță copiii vizitează viitoarea școală sau biblioteca municipală. Pentru orice nelămuriri legate de înscrierea în învățământul primar vă puteți adresa educatoarelor sau educatorilor copilului dumneavoastră.

Ședința cu părinții copiilor preșcolari (Infoabend für Eltern von Vorschulkindern)
La această ședință organizată de grădiniță primiți informații importante și aflați detalii despre ofertele pentru preșcolari din cadrul grădiniței. De asemenea aflați datele la care au loc evenimente importante din anul premergător începerii școlii.

Cursul intensiv de limba germană (Sprachförderung Deutsch)
În caz de nevoie copiii pot participa la un curs intensiv de limba germană pentru preșcolari. Dacă în familie se vorbește o altă limbă decât germana, participarea la un astfel de curs este foarte importantă. Chiar și pentru copiii care nu frecventează grădinița există această posibilitate. Întrebați la școala dumneavoastră de circumscripție.

Discuțiile cu părinții și discuția la final de grădiniță (Elterngespräche & Abschlussgespräch)
În decursul întregii perioade de grădiniță puteți purta discuții cu educatoarea privind stadiul de dezvoltare a copilului dumneavoastră. În cadrul discuției la final de grădiniță completați împreună cu educatoarea formularul „Informații pentru școala primară”, pe care trebuie să-l aduceți la înscrierea la școală. Profitați de această șansă a discuțiilor regulate cu educatoarea, astfel încât copilul să primească de timpuriu sprijinul necesar.

SFAT! Urmăriți permanent avizierul de la grădiniță! Acolo veți găsi informații importante despre prima ședință cu părinții, înscrierea la școală sau examenul medical precedent înscrierii.

Pregătirea pentru școală în cadrul familiei

Și dumneavoastră puteți contribui la o bună pregătire pentru începerea școlii!

Cititul și vorbitul (Lesen & Sprechen)
Citiți-i copilului dumneavoastră! Atât în limba germană, cât și în limba maternă. Astfel îi arătați cât de valoroase sunt cărțile. Mergeți cu el la biblioteca municipală. Vorbiți și jucați-vă mult cu el. Lăsați-l să vă ajute la treburile casei. Puneți-i multe întrebări și lăsați-l să vă ofere explicații.

Drumul spre școală (Schulweg)
Parcurgeți împreună pe jos drumul spre școală de mai multe ori înainte de începerea școlii și discutați despre eventualele pericole de pe drum. Dacă trebuie parcurși mai mult de 2 km, costurile de autobuz pot fi preluate de stat.

Punga în formă de cornet cu daruri pentru prima zi de școală (Schultüte)
Copiii primesc în prima zi de școală o pungă în formă de cornet cu mici daruri și dulciuri de la părinții lor sau de la nașii de botez. Aceasta poate fi adesea confecționată în grădiniță.

SFAT! Este foarte bine dacă la începerea școlii copilul dumneavoastră poate să:

- se îmbrace și dezbrace singur și să meargă singur la toaletă
- taie cu foarfeca, să lipească și să țină creionul în mână
- respecte regulile în cadrul unei grupe, să asculte, să-și exprime dorințele, să gestioneze conflictele și să găsească soluții de compromis
- aibă rezistență fizică la joacă
- ducă la bun sfârșit un lucru început

Înscrierea în învățământul primar

Înscrierea în învățământul primar are loc în Bamberg de regulă la mijlocul lunii martie. Data exactă o aflați de la grădiniță sau de la școala de circumscripție.

Examenul medical pentru înscrierea la școală (Einschulungsuntersuchung)
Examenul medical desfășurat în mod gratuit de către serviciul de sănătate publică are loc fie la grădiniță, fie la sediul acestui serviciu. Este important ca tatăl sau mama copilului să fie prezent(ă) la acest examen medical și trebuie să aducă dovada efectuării controlului medical U9 de către medicul pediatru.

Înscrierea la școala primară (Anmeldung in der Schule)
Mama și/sau tatăl împreună cu copilul trebuie să fie prezenți în momentul înscrierii la școala primară.

O lecție de probă sub formă de joacă (Spielerischer Probeunterricht)
În timpul înscrierii la școala primară copilul va lua parte la o oră de lecție desfășurată sub formă de joacă. Cadrul didactic observă astfel dacă el este apt pentru orele de curs.

Actele necesare înscrierii la școala primară

- certificatul de naștere al copilului
- permisul de ședere/pașaportul (dacă este cazul)
- în cazul părinților divorțați: hotărârea privind custodia copilului
- adeverința examenului medical efectuat de serviciul de sănătate publică (dacă acesta a avut loc deja)
- dovada efectuării controlului medical preventiv U9 de către medicul pediatru
- formularul „Informații pentru școala primară” pe care l-ați completat împreună cu educatoarea

Editor:

Stadt Bamberg
Bildungsbüro
Untere Sandstraße 34
96049 Bamberg

☎ 0951 87-1437 oder -1438
✉ bildungsbuero@stadt.bamberg.de
💻 www.stadt.bamberg.de/bildungsbuero

Die vorliegende Broschüre ist in Zusammenarbeit mit dem Migranten- und Integrationsbeirat der Stadt Bamberg entstanden.

Sprache vorliegender Broschüre: Rumänisch
Diese Broschüre kann kostenlos im Bildungsbüro in folgenden Sprachen bestellt werden: Albanisch, Arabisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch

2. Auflage, Stand Juli 2019



Ce se schimbă odată cu începerea școlii

Odată cu prima zi de școală se schimbă programul zilnic al întregii familii, dar mai ales pe copilul dumneavoastră îl așteaptă multe schimbări.

Programul zilnic al școlarului (Schulalltag)
Orele de curs încep de obicei la 8:00 dimineața și se încheie în clasa I în intervalul 11:00-13:00. Copilul dumneavoastră trebuie să fie la școală cu 15 minute înainte de începerea orelor. Săptămânal sunt prevăzute în medie 23 de ore de curs. La începutul anului școlar veți primi orarul corespunzător.

Vacanțele școlare (Schulferien)
Anul școlar are în total 14 săptămâni de vacanță. Conducerea școlii vă va informa cu privire la numărul și durata vacanțelor școlare, precum și a zilelor de sărbătoare.

În caz de boală sau accidente (Krankheit & Unfälle)
Când copilul dumneavoastră este bolnav și nu poate merge la școală, trebuie să informați școala în acest sens înainte de începerea programului (orele 8:00). În cazul unui accident survenit pe drumul spre școală ori în clădirea sau curtea școlii asigurarea este preluată de școală. Spuneți doctorului că este vorba de un accident școlar. Școala trebuie de asemenea anunțată pentru a întocmi declarația privind circumstanțele accidentului.

Excursiile școlare (Ausflüge)
Excursiile sunt importante pentru motivarea școlară a copilului și integrarea lui în colectivul clasei. Lăsați-l așadar să participe la excursiile școlare. Atunci când costurile sunt prea ridicate pentru dumneavoastră, întrebați Serviciul de asistență socială al orașului Bamberg dacă puteți primi un sprijin financiar din pachetul pentru educație și participare la viața comunității.

Rolul părinților

Independență și sprijin (Selbstständigkeit & Unterstützung)
Când copilul dumneavoastră începe școala primară, el își dorește și trebuie să devină independent. Dar schimbarea survenită odată cu începerea școlii este și foarte solicitantă în același timp. Mai ales în această perioadă copilul are nevoie de sprijinul și afecțiunea dumneavoastră. Acordați-vă timpul necesar pentru acomodarea cu această nouă etapă de viață.

Temele (Hausaufgaben)
Copilul dumneavoastră trebuie să-și facă pe cât posibil singur temele. Îl puteți sprijini prin faptul că îl lăsați să vă explice despre ce este vorba în teme, chiar dacă dumneavoastră nu sunteți familiarizați cu programa școlară. Este bine să vă arătați interesat și să vorbiți cu copilul despre școală. Și nu uitați: lăudați-l pe copilul dumneavoastră! Iar când face adesea greșeli sau nu are chef să învețe, nu vă pierdeți răbdarea! La after-school sau la centrul de îngrijire (Hort) elevii primesc ajutor calificat la teme.

Învățați împreună! (Gemeinsames Lernen)
Faceți-vă zilnic timp pentru a citi și a socoti împreună cu copilul dumneavoastră într-o manieră antrenantă: de exemplu verificând împreună bonul de casă de la cumpărături, lăsându-l să vă citească din cărți sau mergând la teatru și vorbind apoi despre piesa văzută.

Colaborarea cu școala (Zusammenarbeit mit der Schule)
Este important să păstrați contactul cu școala și cu cadrele didactice. Mergeți regulat la ședințele cu părinții și la discuțiile cu părinții din cadrul programului de consiliere. La începutul anului școlar au loc alegerile consiliului de părinți. Puteți candida la aceste alegeri și contribui astfel la o colaborare mai bună între școală și părinți.

Supraveghere în regim after-school și în timpul vacanțelor școlare

Școli cu program prelungit în Bamberg (Ganztagsschulen)
Școlile cu program prelungit oferă cursuri și îngrijire pedagogică pe parcursul întregii zile (de obicei până la orele 16). Vă puteți înscrie copilul la aceste școli chiar dacă nu locuiți în apropierea lor. Temele sunt făcute la școală. Frecventarea unei astfel de școli este gratuită, perceându-se de obicei costuri numai pentru masa de prânz. Un sprijin financiar pentru masa de prânz poate fi obținut la Serviciul de asistență socială.

Supravegherea în regim after-school (Mittagsbetreuung)
Aproape toate școlile primare din Bamberg oferă supraveghere și îndrumare în regim after-school cel puțin până la orele 14. În cadrul unei supravegheri prelungite (până la orele 15:30 sau mai târziu) elevul își va face și temele și va beneficia de oferte pentru timp liber și recreere. Acest tip de supraveghere trebuie plătit de părinți și nu se desfășoară de regulă în timpul vacanțelor școlare.

Centrul de îngrijire a elevilor (Hort)
Centrele de îngrijire a elevilor funcționează până la orele 17:30. Pe lângă masa de prânz, supravegherea temelor și oferte de recreere aceste centre asigură îngrijirea elevilor și în timpul vacanțelor școlare. Costurile sunt preluate de părinți, iar prin Serviciul de asistență socială pentru copii și tineri (Jugendamt) se poate obține în anumite cazuri un ajutor financiar.

Îngrijirea elevilor în timpul vacanțelor școlare (Ferienbetreuung)
Programul anual „Aventuri de vacanță în Bamberg” este publicat mereu la 1 februarie și conține oferte pentru toate vacanțele din anul școlar. Programul special pentru vacanța de vară al Serviciului de asistență socială pentru copii și tineret apare mereu la începutul vacanței de Rusalii (mai/iunie).

Contacte utile

Serviciul de asistență socială al orașului Bamberg
→ Educație și participare la viața comunității
☎ 0951 871520, ✉ BUT@stadt.bamberg.de

Biroul pentru educație al orașului Bamberg
☎ 0951 87-1437 oder -1438
✉ bildungsbuero@stadt.bamberg.de
🌐 www.stadt.bamberg.de/bildungsbuero

Consiliul imigranților pentru integrare al orașului Bamberg
→ oferte de interpretariat
☎ 0951 871870, ✉ mib@stadt.bamberg.de
🌐 www.mib.stadt.bamberg.de

Serviciul de asistență socială pentru copii și tineri
→ Locuri în centrele de tip Hort, program pentru vacanța de vară
☎ 0951 871531, ✉ jugendamt@stadt.bamberg.de
🌐 www.jugendamt.bamberg.de

Inspectoratele școlare din orașul Bamberg și regiunile limitrofe
☎ 0951 2974612, ✉ schulamt@stadt.bamberg.de
🌐 www.schulamt-bamberg.de

Consiliere socială și pentru solicitare de azil Caritas
☎ 0951 2995720, ✉ fluechtlingsberatung@caritas-bamberg.de
www.caritas-stadt-bamberg.de/angebote/fluechtlingsberatung

Consiliere pentru tineri și adulți imigranți
☎ 0951 868512, ✉ migration@skf-bamberg.de
🌐 www.skf-bamberg.de/einrichtungen/hilfe-fuer-migrantinnen

Serviciul de consiliere pentru imigranți AWO
☎ 0951 91700936, ✉ verwaltung-msd@awo-bamberg.de
🌐 www.awo-bamberg.de/migration/migrationssozialdienst-msd

Listă cu oferte pentru familii
🌐 www.familie.bamberg.de
🌐 www.familienportal-bamberg.de

Biblioteca municipală Bamberg
☎ 0951 9811913, ✉ info@stadtbuecherei-bamberg.de
🌐 www.stadtbuecherei-bamberg.de

Înscrierea în învățământul primar ghid pentru părinți



INFORMAȚII DESPRE INTRAREA LA ȘCOALĂ

- Pregătire și înscriere
- Rolul părinților
- Oferte de îngrijire a elevilor (după-amiaza și în vacanțele școlare)

Disponibil în următoarele limbi :